



RT35 | Rough Terrain Crane 35 t Lifting Capacity



PRELIMINARY
PRELIMINARY

METRIC

RT35

ROUGH TERRAIN CRANE

**CONTENTS · INDICE**

Page · Pagina:

Key · Legenda

3

Dimensions · Dimensioni

Crane dimensions · Dimensioni gru	5
Transport dimensions · Dimensioni in assetto da trasporto	5
Steering radii · Raggi di sterzata	6

Load charts · Diagrammi di carico

Range graph main boom · Campo di portata braccio base	7
Load chart main boom · Diagramma di carico braccio base	8
Range graph lattice type boom · Campo di portata prolunga tralicciata	10
Load chart lattice type boom · Diagramma di carico prolunga tralicciata	11
Range graph box type boom · Campo di portata prolunga scatolata	12
Load chart box type boom · Diagramma di carico prolunga scatolata	13
Load chart pick & carry · Diagramma di carico „pick & carry“	14

Technical description · Descrizione tecnica

Boom · Braccio	15
Winch, rope and hook · Argano, fune e gancio	15, 16
Superstructure · Sovrastruttura	16
Cab, controls and safety devices · Cabina, comandi ed equipaggiamento di sicurezza	16
Carrier, engine, drive-line and hydraulic · Carro, motore, trasmissione e sistema idraulico	17
Vehicle performance · Prestazioni del veicolo	17
Tires · Pneumatici	18
Other options · Altre opzioni	18



KEY · LEGENDA

	Counterweight Contrappeso		General performance Prestazioni generali
	Main boom Braccio base		Telescoping mode Modalità di sfilo
	Boom length Lunghezza braccio		Boom elevation angle Angolo di brandeggio
	Tip height Altezza testa braccio		Working radius Raggio di lavoro
	Boom with extension Braccio con prolunga		Max. boom length with extension Lunghezza braccio max. con prolunga
	Main boom with aux head Braccio base con testa ausiliaria		Distance from the hook to the head sheave axle Distanza dal gancio all'asse puleggia in testa
	Slewing / Allowable slewing range Rotazione / Intervallo di rotazione consentito		Slewing locked / Slewing locked at specified position Blocco rotazione / Blocco rotazione su una posizione specifica
	Slewing brake Freno rotazione		Slewing gears Meccanismo di rotazione
	Outriggers / Lifting on outriggers (100/50/0% extended) Stabilizzatori / Portate su stabilizzatori (100/50/0% di apertura)		Lifting on wheels / Pick & Carry Portate su ruote / „pick & carry“
	Main winch Argano principale		Auxiliary winch Argano ausiliario
	Winch speed Velocità dell'argano		Rope length Lunghezza fune
	Rope – Standard / Optional Fune – standard / opzionale		Max. line pull Tiro max.
	Rope diameter Diametro fune		Tires Pneumatici
	Hook block Bozello		Controls Comandi
	Cab Cabina		Engine Motore
	Load limiter / Safety devices Limitatore di carico / Equipaggiamento di sicurezza		Steering Sterzo
	Mechanical transmission Trasmissione meccanica		Speed Velocità
	Hydraulics Sistema idraulico		Heating / Air conditioning Riscaldamento / Aria condizionata
	Working temperature Temperatura di esercizio		Gradeability Pendenza superabile

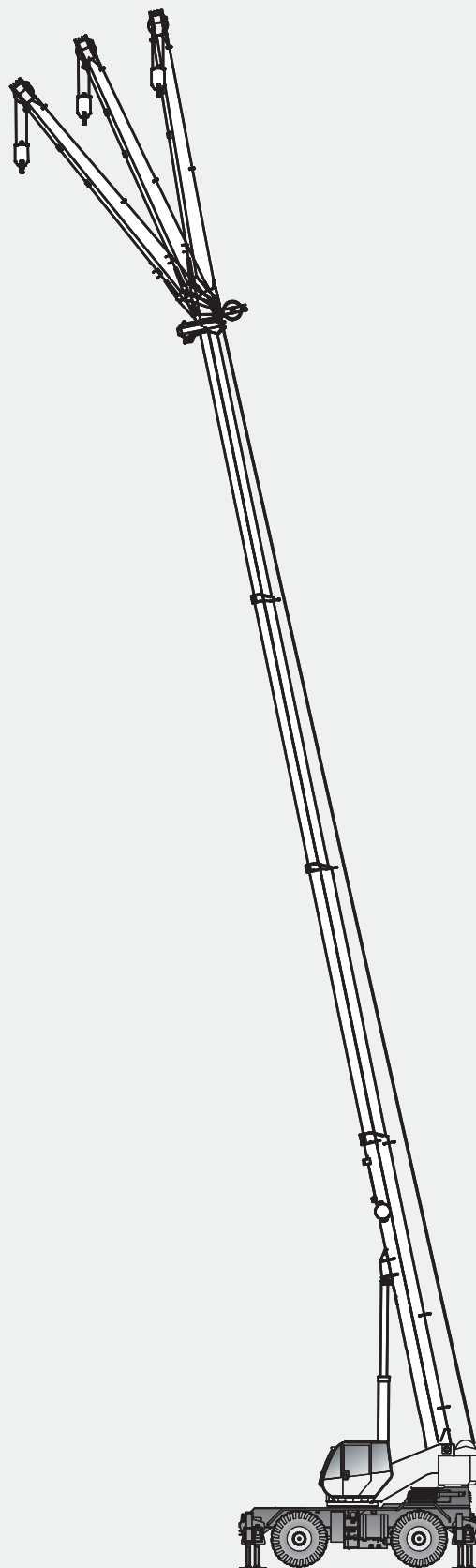


HIGHLIGHTS

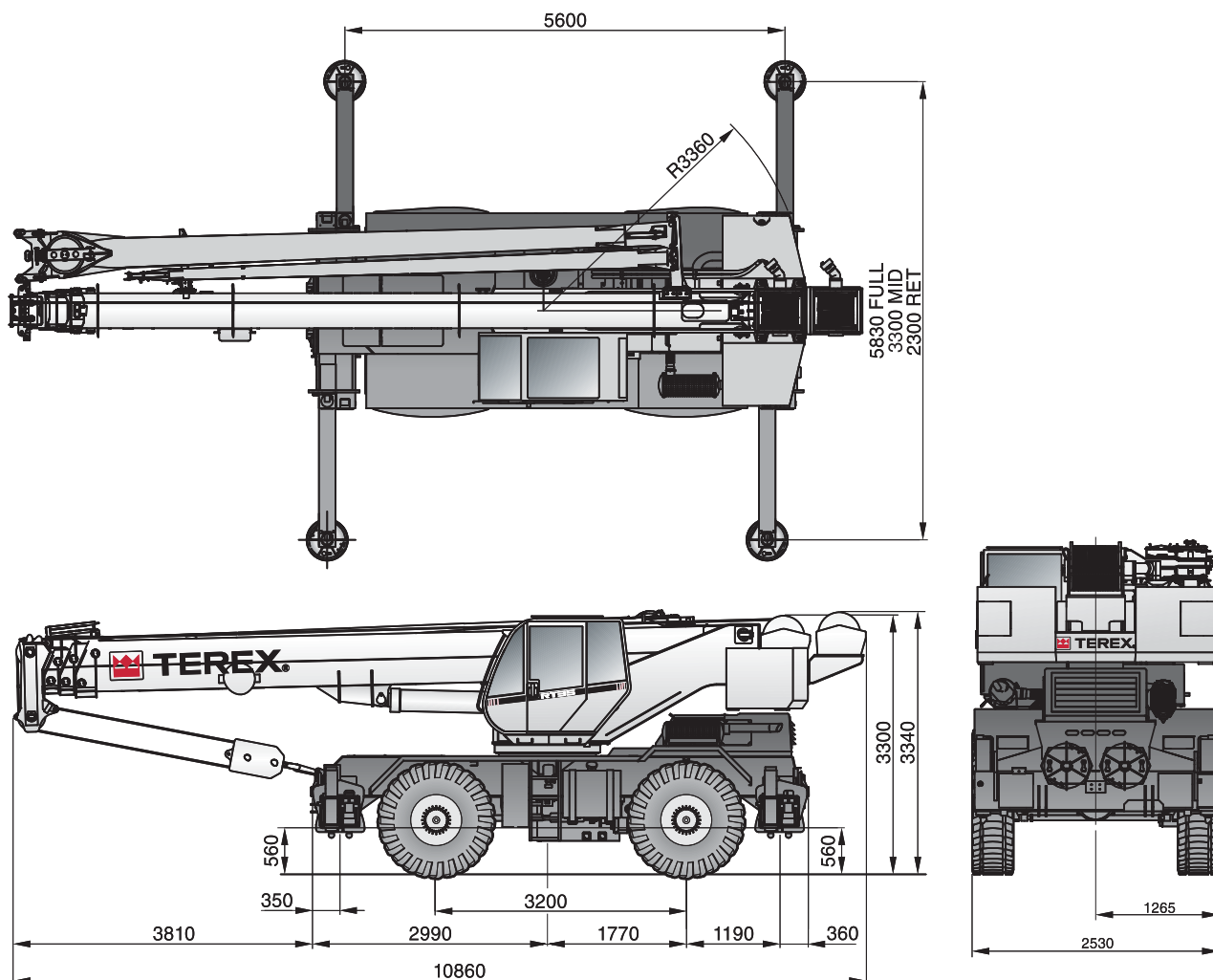
RT35

HIGHLIGHTS

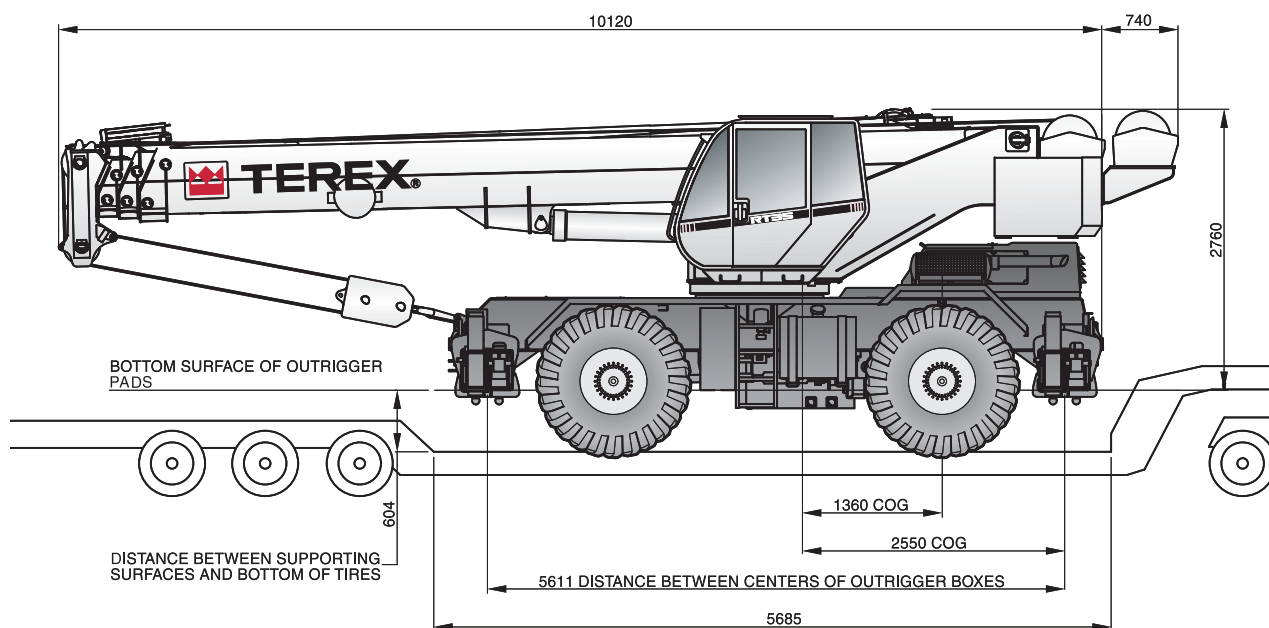
- Capacity at rated distance:
35 t at 3 m from center of rotation
- Main boom length:
30.1 m
- Maximum main boom tip height
40.5 m
- Capacità nominale:
35 t a 3 m dal centro di rotazione
- Lunghezza braccio base:
30.1 m
- Massima altezza testa braccio base
40.5 m



CRANE DIMENSIONS · DIMENSIONI GRU

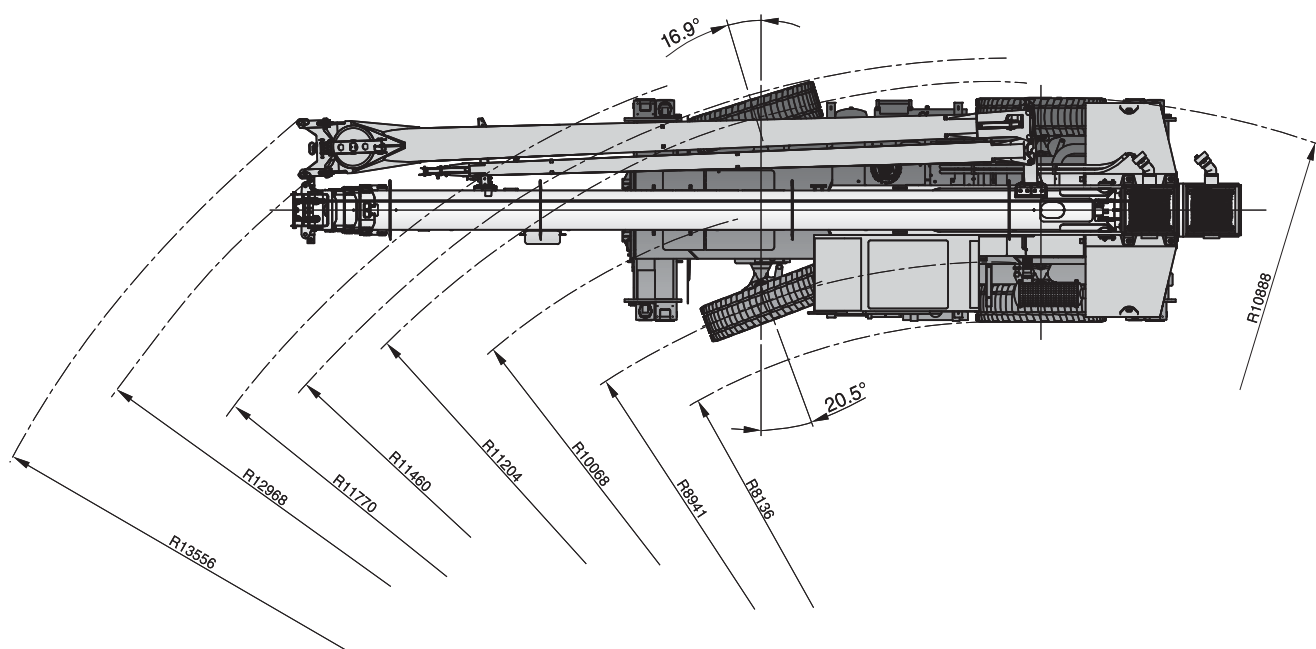


TRANSPORT DIMENSIONS · DIMENSIONI IN ASSETTO DA TRASPORTO

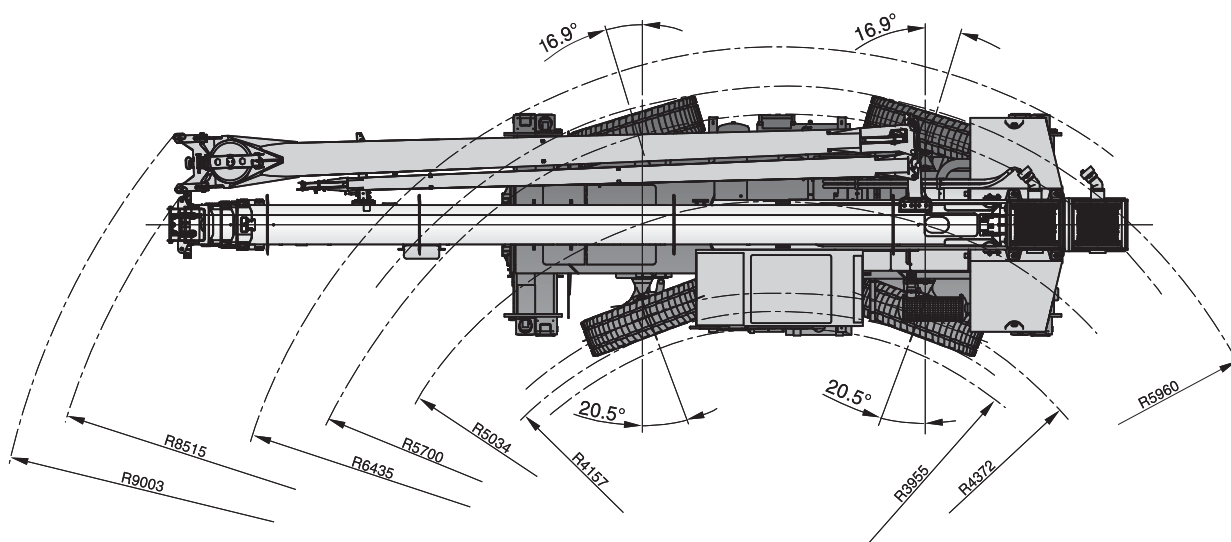


STEERING RADII · RAGGI DI STERZATA

TWO WHEEL STEER · STERZATA A DUE RUOTE



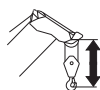
FOUR WHEEL STEER · STERZATA A QUATTRO RUOTE





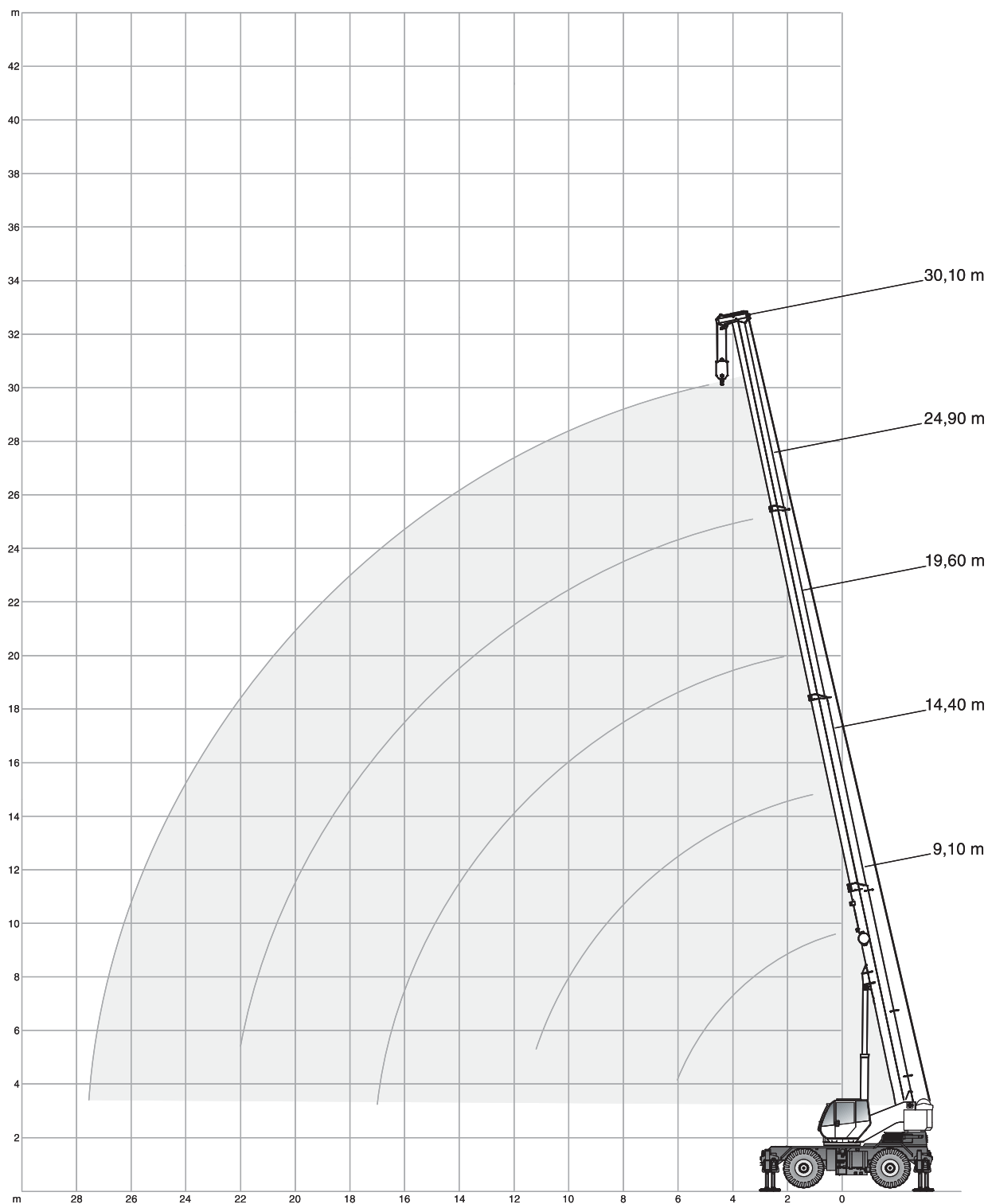
TEREX®

RT35 ROUGH TERRAIN CRANE



with hook ball: 0,7 m
with hook block: 1,6 m

con gancio a palla: 0,7 m
con bozzello: 1,6 m





5 t

5,6 m x 5,8 m

 360°

EU STANDARD EN 13000

		9,1 m	14,4 m	19,6 m	24,9 m	30,1 m	
m		t	t	t	t	t	m
3		35,00	21,70	16,10	-	-	3
3,5		31,00	20,75	15,00	12,90	-	3,5
4		28,40	19,90	14,05	12,05	-	4
4,5		25,50	19,15	13,20	11,30	5,00	4,5
5		23,00	18,45	12,45	10,60	5,00	5
6		16,25	17,25	11,00	9,40	5,00	6
7		-	12,10	9,80	8,35	5,00	7
8		-	9,45	8,85	7,50	5,00	8
9		-	7,60	8,05	6,80	5,00	9
10		-	6,25	6,30	6,20	5,00	10
11		-	5,25	5,30	5,70	4,80	11
12		-	-	4,50	4,50	4,50	12
13		-	-	3,85	3,80	3,70	13
14		-	-	3,30	3,30	3,30	14
15		-	-	2,90	2,85	2,85	15
16		-	-	2,45	2,50	2,50	16
17		-	-	2,15	2,15	2,20	17
18		-	-	-	1,90	1,90	18
19		-	-	-	1,65	1,65	19
20		-	-	-	1,40	1,45	20
21		-	-	-	1,20	1,25	21
22		-	-	-	1,05	1,05	22
23		-	-	-	-	0,90	23
24		-	-	-	-	0,75	24
25		-	-	-	-	0,65	25
26		-	-	-	-	0,50	26
27		-	-	-	-	0,40	27

NOTES TO LIFTING CAPACITY · ANNOTAZIONI SULLE PORTATE

Weight of hook blocks and slings is considered part of the load and must be subtracted from the capacity ratings.

Consult operation manual for further details.

Note: Data published herein is intended as a guideline only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. For actual crane operation refer to the computer charts and the operating manual, both of which are supplied with the crane.

Il peso dei bozzelli e delle funi d'attacco viene considerato parte del carico e deve quindi essere sottratto dalle portate nominali.

Per ulteriori dettagli sulla velocità del vento, consultare il manuale di istruzione della gru.

Nota: I dati riportati in questo prospetto sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, pertanto non sono da ritenersi impegnativi ai fini dell'applicazione della garanzia sulle portate di sollevamento.

Per l'uso della gru occorre rispettare le tabelle originali e il manuale d'uso forniti in dotazione con la gru stessa.



5 t

5,6 m x 3,3 m

360°

EU STANDARD EN 13 000

		9,1 m	14,4 m	19,6 m	24,9 m	30,1 m	
m	t	t	t	t	t	t	m
3	30,90	21,70	16,10	-	-	-	3
3,5	21,95	20,75	15,00	12,90	-	-	3,5
4	16,90	17,05	14,05	12,05	-	-	4
4,5	13,45	13,55	13,20	11,30	5,00	-	4,5
5	11,10	11,20	12,45	10,60	5,00	-	5
6	8,05	8,15	8,15	8,20	5,00	-	6
7	-	6,20	6,25	6,25	5,00	-	7
8	-	4,90	4,90	4,95	4,95	-	8
9	-	3,95	3,95	3,95	3,95	-	9
10	-	3,20	3,25	3,25	3,25	-	10
11	-	2,60	2,65	2,65	2,65	-	11
12	-	-	2,15	2,15	2,15	-	12
13	-	-	1,80	1,80	1,80	-	13
14	-	-	1,45	1,45	1,45	-	14
15	-	-	1,20	1,20	1,20	-	15
16	-	-	0,95	0,95	0,95	-	16
17	-	-	0,75	0,75	0,80	-	17
18	-	-	-	0,60	0,60	-	18
19	-	-	-	0,40	0,45	-	19
20	-	-	-	0,30	0,30	-	20
21	-	-	-	0,15	0,15	-	21

NOTES TO LIFTING CAPACITY · ANNOTAZIONI SULLE PORTATE

Weight of hook blocks and slings is considered part of the load and must be subtracted from the capacity ratings.

Consult operation manual for further details.

Note: Data published herein is intended as a guideline only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. For actual crane operation refer to the computer charts and the operating manual, both of which are supplied with the crane.

Il peso dei bozzelli e delle funi d'attacco viene considerato parte del carico e deve quindi essere sottratto dalle portate nominali.

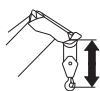
Per ulteriori dettagli sulla velocità del vento, consultare il manuale di istruzione della gru.

Nota: I dati riportati in questo prospetto sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, pertanto non sono da ritenersi impegnativi ai fini dell'applicazione della garanzia sulle portate di sollevamento.

Per l'uso della gru occorre rispettare le tabelle originali e il manuale d'uso forniti in dotazione con la gru stessa.

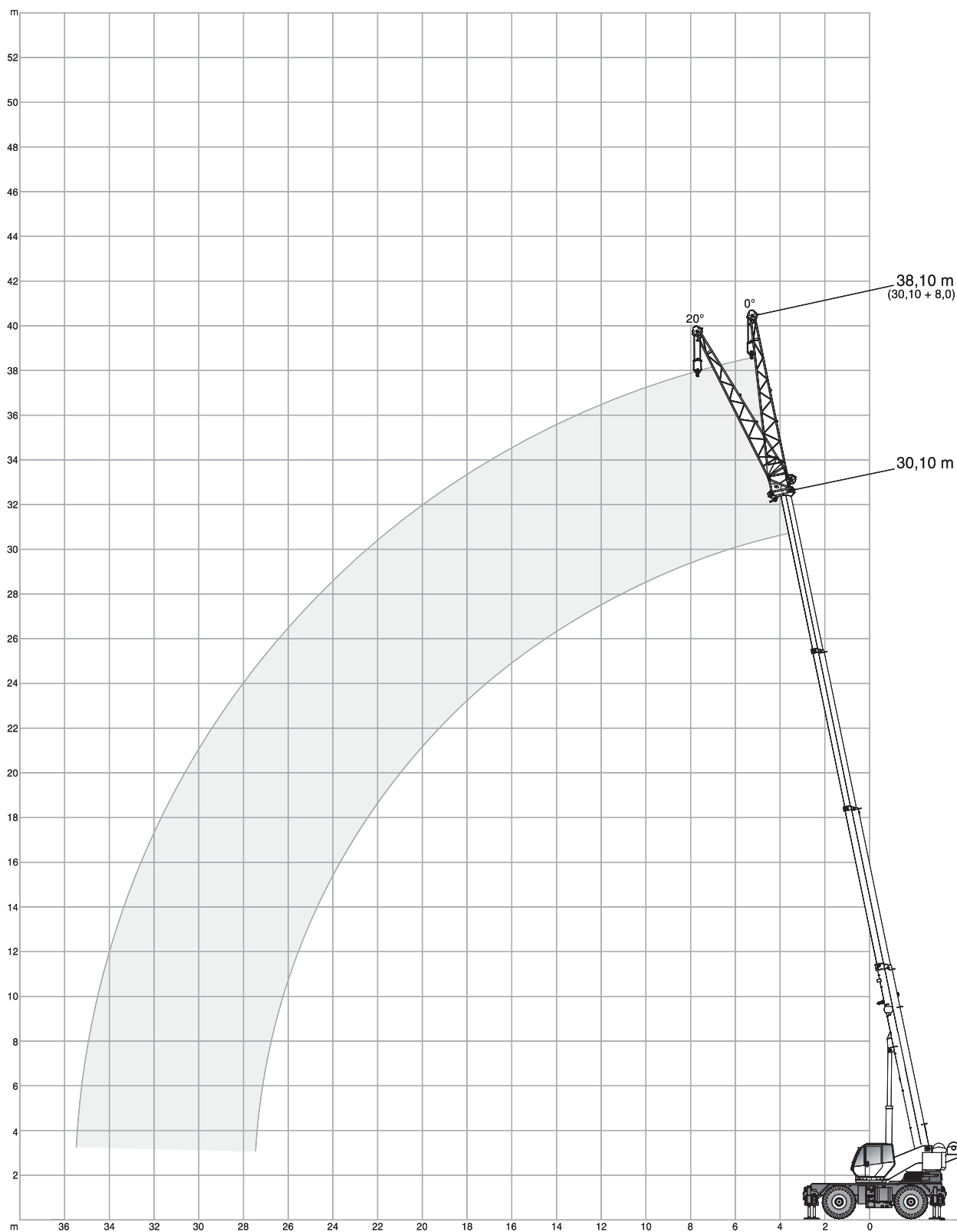


LATTICE TYPE BOOM · PROLUNGA TRALICCIATA



with hook ball: 0,7 m
with hook block: 1,6 m

con gancio a palla: 0,7 m
con bozzello: 1,6 m





LATTICE TYPE BOOM · PROLUNGA TRALICCIATA

5 t

5,6 m x 5,8 m

360°

EU STANDARD EN 13000

8 m 0°



	9,1 m	14,4 m	19,6 m	24,9 m	30,1 m
m	t	t	t	t	t
3	6,00	6,00	-	-	-
3,5	5,50	5,50	6,90	-	-
4	5,20	5,20	6,50	-	-
4,5	4,90	4,90	6,10	6,00	-
5	4,70	4,70	5,80	5,70	-
6	4,30	4,30	5,20	5,10	3,00
7	4,00	4,00	4,60	4,50	3,00
8	3,65	3,65	4,10	4,00	3,00
9	3,25	3,35	3,75	3,65	3,00
10	3,00	3,10	3,50	3,40	3,00
11	2,70	2,85	3,25	3,15	3,00
12	2,40	2,70	3,00	2,90	3,00
13	2,10	2,55	2,80	2,70	3,00
14	1,80	2,40	2,65	2,55	2,80
15	-	2,30	2,50	2,40	2,65
16	-	2,20	2,35	2,25	2,50
17	-	2,10	2,20	2,10	2,35
18	-	2,00	2,05	1,95	2,20
19	-	1,90	1,90	1,80	1,80
20	-	-	1,70	1,50	1,55
21	-	-	1,50	1,30	1,35
22	-	-	1,30	1,20	1,20
23	-	-	1,20	1,00	1,05
24	-	-	1,05	0,90	0,85
25	-	-	0,90	0,70	0,75
26	-	-	-	0,50	0,65
27	-	-	-	0,40	0,55
28	-	-	-	0,30	0,40
29	-	-	-	0,20	0,35
30	-	-	-	0,20	0,25
31	-	-	-	-	0,20
32	-	-	-	-	-
33	-	-	-	-	-

8 m 20°



	9,1 m	14,4 m	19,6 m	24,9 m	30,1 m
m	t	t	t	t	t
3	-	-	-	-	-
3,5	-	-	-	-	-
4	3,30	-	-	-	-
4,5	3,20	-	-	-	-
5	3,10	3,50	-	-	-
6	2,90	3,40	3,50	-	-
7	2,75	3,20	3,40	3,40	-
8	2,65	3,00	3,30	3,30	-
9	2,55	2,80	3,20	3,15	2,10
10	2,45	2,65	3,00	3,00	2,10
11	2,30	2,50	2,85	2,85	2,10
12	2,20	2,40	2,70	2,65	2,10
13	2,10	2,30	2,60	2,55	2,10
14	2,00	2,20	2,50	2,45	2,05
15	-	2,10	2,40	2,35	2,00
16	-	2,00	2,30	2,25	1,95
17	-	1,90	2,20	2,15	1,90
18	-	1,85	2,10	2,05	1,85
19	-	1,80	2,00	1,90	1,80
20	-	-	1,90	1,80	1,75
21	-	-	1,80	1,70	1,55
22	-	-	1,50	1,40	1,40
23	-	-	1,30	1,25	1,20
24	-	-	1,15	1,10	1,05
25	-	-	1,00	0,95	0,90
26	-	-	-	0,80	0,75
27	-	-	-	0,70	0,65
28	-	-	-	0,55	0,55
29	-	-	-	0,50	0,40
30	-	-	-	0,35	0,30
31	-	-	-	-	0,25
32	-	-	-	-	0,15
33	-	-	-	-	-

NOTES TO LIFTING CAPACITY · ANNOTAZIONI SULLE PORTATE

Weight of hook blocks and slings is considered part of the load and must be subtracted from the capacity ratings.

Consult operation manual for further details.

Note: Data published herein is intended as a guideline only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. For actual crane operation refer to the computer charts and the operating manual, both of which are supplied with the crane.

Il peso dei bozzelli e delle funi d'attacco viene considerato parte del carico e deve quindi essere sottratto dalle portate nominali.

Per ulteriori dettagli sulla velocità del vento, consultare il manuale di istruzione della gru.

Nota: I dati riportati in questo prospetto sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, pertanto non sono da ritenersi impegnativi ai fini dell'applicazione della garanzia sulle portate di sollevamento.

Per l'uso della gru occorre rispettare le tabelle originali e il manuale d'uso forniti in dotazione con la gru stessa.

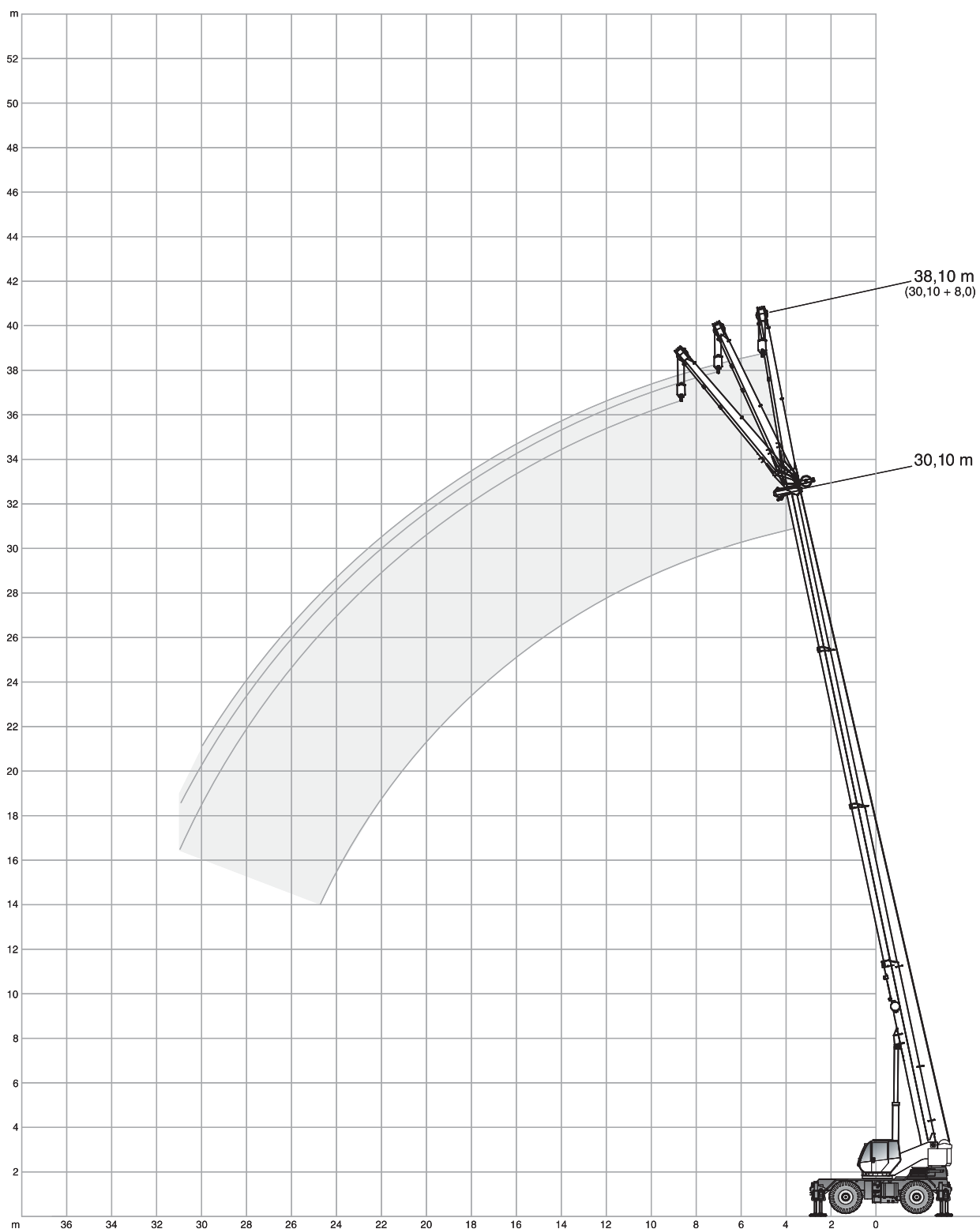


BOX TYPE BOOM · PROLUNGA SCATOLATA



with hook ball: 0,7 m
with hook block: 1,6 m

con gancio a palla: 0,7 m
con bozzello: 1,6 m





BOX TYPE BOOM · PROLUNGA SCATOLATA

5 t
5,6 m x 5,8 m
360°

EU STANDARD EN 13 000

8 m 0°						
	9,1m	14,4m	19,6m	24,9m	30,1m	
m	t	t	t	t	t	
3	5,40	5,20	-	-	-	
3,5	5,40	5,20	5,00	-	-	
4	5,10	5,20	5,00	-	-	
4,5	4,80	5,20	5,00	4,00	-	
5	4,40	5,20	5,00	4,00	-	
6	3,80	5,05	5,00	4,00	3,10	
7	3,30	4,55	4,90	4,00	3,10	
8	2,90	4,05	4,75	4,00	3,10	
9	2,60	3,55	4,30	4,00	3,10	
10	2,30	3,20	4,00	4,00	3,10	
11	2,10	2,90	3,70	3,90	3,10	
12	2,00	2,65	3,45	3,60	3,10	
13	1,80	2,40	3,10	3,30	2,90	
14	1,70	2,25	2,90	3,05	2,70	
15	-	2,10	2,70	2,90	2,60	
16	-	2,00	2,55	2,60	2,40	
17	-	1,85	2,40	2,30	2,30	
18	-	1,75	2,25	2,05	2,10	
19	-	1,65	2,10	1,80	1,70	
20	-	-	1,70	1,55	1,50	
21	-	-	1,50	1,35	1,30	
22	-	-	1,35	1,20	1,10	
23	-	-	1,20	1,05	0,90	
24	-	-	1,00	0,90	0,80	
25	-	-	0,90	0,75	0,70	
26	-	-	-	0,65	0,50	
27	-	-	-	0,50	0,40	
28	-	-	-	0,40	0,30	
29	-	-	-	0,30	0,20	
30	-	-	-	0,25	0,10	
31	-	-	-	-	-	

8 m 15°						
	9,1m	14,4m	19,6m	24,9m	30,1m	
m	t	t	t	t	t	
3	5,40	-	-	-	-	
3,5	3,80	-	-	-	-	
4	3,60	-	-	-	-	
4,5	3,40	3,80	-	-	-	
5	3,20	3,55	-	-	-	
6	2,90	3,25	3,45	-	-	
7	2,60	3,00	3,25	3,40	-	
8	2,40	2,80	3,10	3,25	3,10	
9	2,20	2,60	2,95	3,10	3,10	
10	2,00	2,45	2,80	3,00	3,10	
11	1,90	2,30	2,70	2,90	2,90	
12	1,80	2,15	2,55	2,80	2,70	
13	1,70	2,05	2,40	2,70	2,60	
14	1,60	1,95	2,25	2,55	2,40	
15	-	1,85	2,15	2,45	2,30	
16	-	1,80	2,00	2,30	2,20	
17	-	1,70	1,90	2,20	2,10	
18	-	1,60	1,85	2,10	2,00	
19	-	1,55	1,80	2,00	1,90	
20	-	-	1,70	1,75	1,70	
21	-	-	1,60	1,50	1,40	
22	-	-	1,40	1,30	1,20	
23	-	-	1,30	1,10	1,10	
24	-	-	1,05	1,95	0,90	
25	-	-	-	1,80	0,80	
26	-	-	-	0,70	0,60	
27	-	-	-	0,60	0,50	
28	-	-	-	0,45	0,40	
29	-	-	-	0,35	0,30	
30	-	-	-	0,30	0,20	
31	-	-	-	-	0,10	

8 m 30°						
	9,1m	14,4m	19,6m	24,9m	30,1m	
m	t	t	t	t	t	
3	-	-	-	-	-	
3,5	-	-	-	-	-	
4	-	-	-	-	-	
4,5	-	-	-	-	-	
5	3,10	-	-	-	-	
6	3,10	3,00	-	-	-	
7	3,10	3,00	2,90	-	-	
8	3,00	3,00	2,90	2,80	-	
9	2,90	3,00	2,90	2,80	2,60	
10	2,60	2,90	2,75	2,80	2,60	
11	2,40	2,70	2,65	2,80	2,60	
12	2,20	2,55	2,55	2,80	2,55	
13	2,00	2,45	2,40	2,70	2,45	
14	-	2,35	2,30	2,55	2,35	
15	-	2,20	2,20	2,40	2,25	
16	-	2,10	2,05	2,30	2,15	
17	-	2,00	1,95	2,15	2,05	
18	-	1,90	1,85	2,05	1,95	
19	-	-	1,75	1,95	1,85	
20	-	-	1,70	1,85	1,75	
21	-	-	1,60	1,60	1,65	
22	-	-	1,40	1,40	1,35	
23	-	-	1,15	1,20	1,15	
24	-	-	-	1,00	1,00	
25	-	-	-	0,85	0,85	
26	-	-	-	0,75	0,70	
27	-	-	-	0,60	0,60	
28	-	-	-	0,50	0,45	
29	-	-	-	0,35	0,35	
30	-	-	-	-	0,25	
31	-	-	-	-	0,15	

NOTES TO LIFTING CAPACITY · ANNOTAZIONI SULLE PORTATE

Weight of hook blocks and slings is considered part of the load and must be subtracted from the capacity ratings.

Consult operation manual for further details.

Note: Data published herein is intended as a guideline only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. For actual crane operation refer to the computer charts and the operating manual, both of which are supplied with the crane.

Il peso dei bozzelli e delle funi d'attacco viene considerato parte del carico e deve quindi essere sottratto dalle portate nominali.

Per ulteriori dettagli sulla velocità del vento, consultare il manuale di istruzione della gru.

Nota: I dati riportati in questo prospetto sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, pertanto non sono da ritenersi impegnativi ai fini dell'applicazione della garanzia sulle portate di sollevamento.

Per l'uso della gru occorre rispettare le tabelle originali e il manuale d'uso forniti in dotazione con la gru stessa.



5 t

360°

0 km/h

EU STANDARD EN 13000

	9,1 m	14,4 m	19,6 m	24,9 m	
m	t	t	t	t	m
3	11,90	-	-	-	3
3,5	10,25	-	-	-	3,5
4	8,95	-	-	-	4
4,5	7,90	7,95	-	-	4,5
5	6,75	6,85	-	-	5
6	4,90	5,00	-	-	6
7	-	3,80	3,85	-	7
8	-	2,90	2,95	-	8
9	-	2,30	2,35	2,35	9
10	-	1,80	1,80	1,85	10
11	-	1,40	1,40	1,45	11
12	-	-	1,05	1,10	12
13	-	-	0,80	0,80	13
14	-	-	0,55	0,60	14
15	-	-	0,35	0,40	15
16	-	-	0,20	0,20	16
17	-	-	-	0,10	17

5 t

0°

max. 2 km/h

EU STANDARD EN 13000

	9.1 m	14.4 m	19.6 m	
m	t	t	t	m
3	11,95	12,00	12,05	3
3,5	10,55	10,60	10,60	3,5
4	9,40	9,45	9,45	4
4,5	8,40	8,45	8,50	4,5
5	7,60	7,65	7,65	5
6	6,25	6,31	6,35	6
7	-	5,30	5,30	7
8	-	4,35	4,40	8
9	-	3,50	3,55	9
10	-	2,85	2,85	10
11	-	2,30	2,35	11
12	-	-	1,90	12
13	-	-	1,55	13
14	-	-	1,25	14
15	-	-	1,00	15
16	-	-	0,75	16
17	-	-	0,60	17

NOTES TO LIFTING CAPACITY · ANNOTAZIONI SULLE PORTATE

Weight of hook blocks and slings is considered part of the load and must be subtracted from the capacity ratings.

Consult operation manual for further details.

Note: Data published herein is intended as a guideline only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. For actual crane operation refer to the computer charts and the operating manual, both of which are supplied with the crane.

Il peso dei bozzelli e delle funi d'attacco viene considerato parte del carico e deve quindi essere sottratto dalle portate nominali.

Per ulteriori dettagli sulla velocità del vento, consultare il manuale di istruzione della gru.

Nota: I dati riportati in questo prospetto sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, pertanto non sono da ritenersi impegnativi ai fini dell'applicazione della garanzia sulle portate di sollevamento.

Per l'uso della gru occorre rispettare le tabelle originali e il manuale d'uso forniti in dotazione con la gru stessa.


RT35
 ROUGH TERRAIN CRANE

TECHNICAL DESCRIPTION · DESCRIZIONE TECNICA
BOOM · BRACCIO
Standard configuration · Configurazione standard:

	4 sections full power · 4 sezioni ad attuazione idraulica	
	Fully synchronized · Completamente sincronizzato	
	Min. / Max. · Min. / Max.	9.1 m / 30.1 m
	Max. tip height main boom · Altezza max. testa braccio principale	32.8 m
	Boom elevation angle range (min. / max.) · Angolo di brandeggio (min. / max.) Boom raising / lowering time · Tempo di sollevamento / abbassamento braccio Boom extension / retraction time · Tempo di estensione / retrazione del braccio	-2° / +78° 77 s / 67 s 92 s / 40 s

Optional · Opzionale:

	Single sheave · Puleggia singola Max. tip height · Altezza max. testa braccio	33.5 m
	Lattice type boom, side stow · Tralicciata, staffabile lateralmente Angular offsets · Inclinazioni	8 m 0° / 20°
	Box type boom, side stow · Scatolata, staffabile lateralmente Angular offsets · Inclinazioni	8 m 0° / 15° / 30°
	Max. with 8 m lattice type boom · Max. con estensione tralicciata 8 m Max. with 8 m box type boom · Max. con estensione scatolata 8 m	38.1 m 38.1 m
	Max. with 8 m lattice type boom · Max. con estensione tralicciata 8 m Max. with 8 m box type boom · Max. con estensione scatolata 8 m	40.5 m 40.5 m

WINCH, ROPE AND HOOK · ARGANO, FUNE E GANCIO
Standard configuration · Configurazione standard:

	Two speeds (Hi / low range) · Due rapporti di velocità (alta / bassa) Smooth drum · Tamburo liscio Storage capacity · Capacità di avvolgimento fune	191 m
	Maximum without load – Hi-range in 5 th layer – · Massima senza carico – rapporto velocità alta al 5° strato Minimum without load – Low-range in 1 st layer – · Minimo senza carico – rapporto velocità bassa al 1° strato	1.75 m/s 0.92 m/s
	FAZ A6 Right hand lang lay · Avvolgimento parallelo destro FAZ A6	
		15 mm
		175 m
	Minimum breaking strength · Resistenza alla rottura minima Maximum permissible line pull · Tiro massimo ammissibile	196.3 kN 38.0 kN

Optional · Opzionale:

	Hook ball: rated load · Gancio a palla: carico nominale	5 t
	1 sheave, one or two line pull: rated load · 1 puleggia, tiro singolo o doppio: carico nominale	10 t
	2 sheaves (for main winch only): rated load · 2 pulegge (solo per argano principale): carico nominale	15 t
	2 sheaves (for main winch only): rated load · 2 pulegge (solo per argano principale): carico nominale	20 t
	3 sheaves (for main winch only): rated load · 3 pulegge (solo per argano principale): carico nominale	25 t





TECHNICAL DESCRIPTION · DESCRIZIONE TECNICA

	Two speeds · Due velocità Smooth drum · Tamburo liscio Storage capacity · Capacità di avvolgimento fune	191 m
	Maximum single line without load – 5 th layer, Hi-range · Massima in tiro diretto senza carico – rapporto velocità alta 5° strato	1.75 m/s
	FAZ A6 Right hand lang lay · Avvolgimento parallelo destro FAZ A6	
		15 mm
		150 m
	Minimum breaking strength · Resistenza alla rottura minima Maximum permissible line pull · Tiro massimo ammissibile	196.3 kN 38.0 kN

SUPERSTRUCTURE · SOVRASTRUTTURA

Standard configuration · Configurazione standard:		
		5 t
	Non stop · Senza fine Maximum speed without load · Velocità massima senza carico	360° 2 rpm
	Hydraulic motor · Motore idraulico Planetary reducer · Riduttore epicicloidale	
	Automatically actuated, possible manual release · Inserimento automatico, con possibilità di rilascio manuale	
	Lock-pin at 0° (boom straight over front) · Perno di bloccaggio a 0° (braccio sul davanti)	

CAB, CONTROLS AND SAFETY DEVICES · CABINA, COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA

Standard configuration · Configurazione standard:		
	Sliding door · Porta scorrevole Tilting skylight glass hinged tinted · Vetro superiore oscurato con apertura a ribalta Six ways adjustable seat · Sedile regolabile a sei movimenti	
	Armrest mounted dual axis hydraulic joysticks · Joystick idraulici a due assi montati su bracciolo On joystick: controls for winches, slewing, boom elevation, boom telescoping, slewing brake · Sui joystick: Comandi argani, rotazione, sollevamento braccio, sfilamento braccio, freno rotazione Foot pedals for engine throttle and service brake · Comandi a pedale per freno motore e freno di servizio Steering wheel column · Piantone sterzo Dashboard mounted switches for steering mode, outriggers and engine control · Comandi a cruscotto per la modalità di sterzata, gli stabilizzatori e il controllo motore	
	Electronic load indicator and limiter with graphic interface · Indicatore e limitatore di carico elettronico con interfaccia grafica	
	Diesel heater and defroster · Riscaldatore e sbrinatori a gasolio	
	Optional · Opzionale:	
	Air-conditioning · Aria condizionata	
	Outrigger ground control from on both parts of the carrier · Comando a terra per stabilizzatori su entrambi i lati del carro Slewing range control · Comando intervallo di rotazione	




RT35
 ROUGH TERRAIN CRANE

TECHNICAL DESCRIPTION · DESCRIZIONE TECNICA
CARRIER, ENGINE, DRIVE-LINE AND HYDRAULIC · CARRO, MOTORE, TRASMISSIONE E SISTEMA IDRAULICO
Standard configuration · Configurazione standard:


Hydraulic independent · Idraulica indipendente:

Outrigger footprint area 100 % extended · Area di stabilizzazione – apertura 100 %	32.6 m ²
Outrigger footprint area 50 % extended · Area di stabilizzazione – apertura 50 %	18.1 m ²
Outrigger footprint area 0 % extended · Area di stabilizzazione – apertura 0 %	12.9 m ²
Diameter of outrigger pads (area) · Diametro piastre di appoggio stabilizzatori (area)	52.5 cm (2164 cm ²)
Single outrigger jack extending and retracting time · Tempo di apertura e chiusura singolo stabilizzatore	10 s
Single outrigger beam extending and retracting time · Tempo di apertura e chiusura singolo traversa porta-stabilizzatori	4 s



Cummins QSB4.5 4 cylinders · Cummins QSB4.5 4 cilindros

Rated power · Potenza nominale

104 kW @ 2000 1/min.

Maximum gross torque · Coppia massima

504 Nm @ 1800 1/min.

Intake: turbocharged with intercooler · Aspirazione: turbocompressore con intercooler

Fuel type · Tipo di carburante

Diesel

Fuel tank capacity · Capacità serbatoio carburante

240 l



6 x 6 powershift with torque converter · Powershift 6 x 6 con convertitore di coppia

4WD if traveling in Lo-range · 4 ruote motrici con gamma velocità lente inserita

Rigid mounted front axle · Assale anteriore rigido

Oscillating mounted rear axle · Assale posteriore oscillante

Automatic rear axle oscillation lock when superstructure is slewed 3° from centerline in either direction · Blocco automatico dell'oscillazione dell'assale posteriore quando la torretta è ruotata di 3° rispetto all'asse longitudinale centrale in qualsiasi direzione

Air-cooled hydraulic service brake system · Freno di servizio pneumatico idraulico

Parking brake on front axle · Freno di stazionamento su assale anteriore



3 modes hydraulic power steering · Servosterzo idraulico a 3 modalità

Front wheels mode – minimum steering curb clearance radius · Modalità a 2 ruote anteriori – raggio minimo di sterzata all'esterno dei pneumatici

13.2 m

All wheels concentric steering mode – minimum steering curb clearance radius · Modalità a 4 ruote concentriche – raggio minimo di sterzata all'esterno dei pneumatici

All wheels crab steering mode · Modalità sterzata a granchio (tutte le ruote)


HYDR

Gear pump for main and auxiliary winch · Pompa a ingranaggi per argano principale e ausiliario

Gear pump for boom hoisting and telescoping · Pompa a ingranaggi per sollevamento e sfilo elementi del braccio

Gear pump for steering, outriggers and slewing · Pompa a ingranaggi per sterzo, stabilizzatori e rotazione

Hydraulic oil tank capacity · Capacità serbatoio olio idraulico

390 l

Hydraulic oil filters · Filtri olio idraulico

25 µm


Optional · Opzionale:

Heater for engine cooling system · Riscaldatore per liquidi di raffreddamento del motore



Rear axle differential lock · Blocco differenziale assale posteriore

Front axle differential lock · Blocco differenziale assale anteriore

VEHICLE PERFORMANCE · PRESTAZIONI DEL VEICOLO
Standard configuration · Configurazione standard:

 Max. in 1st gear – standard tires · Max. in 1° marcia – pneumatici standard

98.3 %

 Max. in 6th gear – standard tires · Max. in 6° marcia – pneumatici standard

3.5 %


 Max. in 6th gear – standard tires · Max. in 6° marcia – pneumatici standard

30 km/h



Min. / Max. operating temperature · Temperatura di esercizio min. / max.

-20° / 45 °C

Optional · Opzionale:

 Max. in 1st gear – optional tires · Max. in 1° marcia – pneumatici opzionali

84.5 %

 Max. in 6th gear – optional tires · Max. in 6° marcia – pneumatici opzionali

3.0 %


 Max. in 6th gear – optional tires · Max. in 6° marcia – pneumatici opzionali

31 km/h





TECHNICAL DESCRIPTION · DESCRIZIONE TECNICA

TIRES · PNEUMATICI

Standard configuration · Configurazione standard:



Wide earth moving style tread (E3) · Per movimento terra (E3)

14.00R24

Optional · Opzionale:



Wide earth moving style tread (E3) · Per movimento terra (E3)

16.00R25

OTHER OPTIONS · ALTRE OPZIONI

Emergency engine stop with spark arrestor

Arresto di emergenza del motore con parascintille

Rim for spare standard wheel

Cerchione per ruota di scorta standard

Rim for spare optional wheel

Cerchione per ruota di scorta opzionale

Rear towing hook

Gancio di traino posteriore

Spark arrestor on exhaust pipe muffler

Parascintille su marmitta

Radio with CD-player in cab

Radio con lettore CD in cabina

Safety belts for driver seat

Cinture di sicurezza per il sedile dell'operatore

Working light on the main boom element

Faro di lavoro sull'elemento principale del braccio

Working light on the supper structure

Faro di lavoro sulla torretta

Directional working light adjustable from inside the cab

Faro di lavoro direzionale regolabile dall'interno della cabina

Heat exchanger with by-pass valve instead of standard

Scambiatore di calore con valvola di bypass anziché standard

Anti-corrosive protective waxing

Rivestimento con cera protettiva anticorrosione

Shipping protection for cab (wooden case)

Cassa di spedizione in legno protettiva per la cabina

Removable parts dismantled and placed in wooden container for shipping

Parti rimovibili smontate e imballate in un contenitore in legno per la spedizione

Dismantling of removable parts for sea transport

Smontaggio delle parti rimovibili per le spedizioni via mare

Custom paint: Single color on complete crane

Vernice personalizzata: Singolo colore sull'intera gru

Custom paint: Single color on lower part of crane only

Vernice personalizzata: Singolo colore solo sulla parte inferiore della gru

Custom paint: Two-color scheme on complete crane

Vernice personalizzata: Schema bicolore sull'intera gru

Heavy-duty painting suitable for corrosive environments

Verniciatura resistente per ambienti corrosivi

Custom paint of all boom elements

Vernice personalizzata su tutti gli elementi del braccio





RT35
ROUGH TERRAIN CRANE

NOTES · NOTA

**Terex Cranes**
Global Marketing**c/o Terex Demag GmbH**

Dinglerstraße 24

66482 Zweibrücken

Germany

Tel. +49 (0) 6332 830

Email info.cranes@terex.com**www.terex-cranes.com**

YOUR CONTACT INFORMATION

Effective Date: October 2009. Product specifications and prices are subject to change without notice or obligation. The photographs and/or drawings in this document are for illustrative purposes only. Refer to the appropriate Operator's Manual for instructions on the proper use of this equipment. Failure to follow the appropriate Operator's Manual when using our equipment or to otherwise act irresponsibly may result in serious injury or death. The only warranty applicable to our equipment is the standard written warranty applicable to the particular product and sale and Terex makes no other warranty, express or implied. Products and services listed may be trademarks, service marks or trade-names of Terex Corporation and/or its subsidiaries in the USA and other countries. All rights are reserved. Terex® is a registered trademark of Terex Corporation in the USA and many other countries.

Data di inizio validità: Ottobre 2009. Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i prezzi dei prodotti in ogni momento e senza preavviso. Le fotografie e/o i disegni contenuti in questo documento sono destinati unicamente a scopi illustrativi. Consultare le istruzioni sull'uso corretto di questo macchinario, contenute nell'opportuno Manuale dell'operatore. L'inottemperanza delle istruzioni contenute nel Manuale dell'operatore del macchinario e altri comportamenti irresponsabili possono provocare gravi lesioni, anche mortali. L'unica garanzia applicabile ai nostri macchinari è la garanzia scritta standard applicabile al particolare prodotto e alla particolare vendita; Terex è esonerata dal fornire qualsiasi altra garanzia, esplicita o implicita. I prodotti e servizi elencati possono essere dei marchi di fabbrica, marchi di servizio o nomi commerciali di TEREX Corporation e/o società affiliate negli Stati Uniti d'America e altre nazioni e tutti i diritti sono riservati. „TEREX“ è un marchio registrato di Terex Corporation negli USA e molti altri Paesi.

Copyright 2009 Terex Corporation.

Brochure Reference: TC-DS-M-E/I-RT35-10/09